



Contrat de licence de l'Utilisateur Final

ASTRAL SA

CONTRAT DE LICENCE TROPIMED

AVIS À L'UTILISATEUR: VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION LE CONTRAT DE LICENCE AVANT D'UTILISER TROPIMED (CI-APRES LE "LOGICIEL").

EN TÉLÉCHARGEANT, INSTALLANT OU EN FAISANT UNE AUTRE UTILISATION DU PROGRAMME QU'IL SOIT EN LOCAL OU EN LIGNE, VOUS VOUS ENGAGEZ A RESPECTER LES TERMES DE CE CONTRAT. VOUS RECONNAISSEZ QUE CE CONTRAT EST EXÉCUTOIRE AU MÊME TITRE QUE TOUT AUTRE CONTRAT ÉCRIT QUE VOUS AURIEZ NÉGOCIÉ ET SIGNÉ. CE CONTRAT VOUS EST OPPOSABLE AINSI QU'À TOUTE ENTITÉ LÉGALE QUI AURAIT OBTENU CE LOGICIEL ET POUR LE COMPTE DE QUI CE LOGICIEL EST UTILISÉ.

SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD SUR LES MODALITÉS ET LES CONDITIONS DE CET ACCORD, VEUILLEZ NE PAS UTILISER LE PRODUIT.

ASTRAL détient tous les droits de propriété intellectuelle liés au Logiciel. ASTRAL vous autorise à utiliser le Logiciel uniquement conformément aux dispositions du présent Contrat. L'utilisation de certains éléments appartenant à des tiers et inclus dans le Logiciel peut être soumise à d'autres dispositions, généralement énoncées dans un contrat de licence distinct ou dans un fichier "Lisez moi" fourni avec ces éléments.

1. DEFINITIONS

Le terme "Logiciel" désigne (a) tout le contenu des fichiers, de la (des) disquette(s), du (des) CD-ROM(s), de la base de données sur Internet (Tropimed® Internet) ou de tout autre support fourni avec le présent Contrat, y compris, notamment, (i) le (les) logiciel(s) ou données informatiques d'ASTRAL ou de tiers et (ii) les fichiers ou documents écrits explicatifs associés correspondants (la "Documentation"), ainsi que (b) toutes les mises à niveau, versions modifiées, mises à jour, ajouts et copies du Logiciel, s'il y a lieu, pour lesquels ASTRAL vous concède une licence (ci-après dénommés collectivement les "Mises à Jour"). Le terme "Utilisation" désigne l'accès au Logiciel, son installation, son téléchargement, sa copie ou tout autre avantage tiré de l'utilisation de ses fonctionnalités conformément à la Documentation. L'expression "Nombre Autorisé" désigne le chiffre un (1) sauf indication contraire dans une licence en vigueur (par exemple une licence multiple) concédée par ASTRAL. Le terme "Ordinateur" désigne un appareil électronique qui accepte les données numériques ou dans un format similaire et les traite en vue d'obtenir des résultats spécifiques selon une procédure définie. Le terme "ASTRAL" désigne ASTRAL SA, société du groupe Ofac, case postale 240, 7 Rue Pedro- Meylan, Genève, Suisse.

2. CONCESSION DE LICENCE

Pour pouvoir utiliser Tropimed®, visualiser ses pages ou utiliser les informations du "Logiciel" de quelque autre manière, l'utilisateur doit avoir souscrit un abonnement Tropimed®. Par la souscription à Tropimed® et sous réserve du respect des dispositions du présent Contrat de Licence de Logiciel (le "Contrat"), ASTRAL vous octroie une licence non exclusive d'Utilisation du Logiciel qui reste valable jusqu'à quand la souscription n'est pas résiliée.

Vous pouvez utiliser gratuitement Tropimed pendant la période d'évaluation. Cette licence confère un droit d'accès aux informations du programme et à la documentation associée pendant la période de 30 jours ("Version d'évaluation"). Une fois cette période terminée, le programme ne peut plus fonctionner sans un Numéro de Client et un Mot de passe valides.

Pour accéder à Tropimed®, visualiser ses pages ou utiliser les informations du programme de quelque autre manière, l'utilisateur doit avoir souscrit un abonnement annuel à Tropimed®.

2.1.1. Licence monoposte Lorsque l'utilisateur souscrit une licence monoposte, il a le droit d'utiliser Tropimed à partir d'un ordinateur isolé ou connecté en réseau. L'utilisation de Tropimed® est toutefois permise à un seul utilisateur à la fois.

2.1.2. Licence multi-utilisateurs Le paiement d'une licence pour un nombre spécifique d'utilisateurs simultanés, donne au client le droit d'utiliser Tropimed® à partir d'un ordinateur (stand-alone) isolé ou connecté en réseau, et cela jusqu'au nombre d'utilisateurs simultanés permis.

2.2. Renouvellement et Résiliation L'abonnement annuel à Tropimed® est renouvelé automatiquement d'année en année et peut être résilié en tout temps par écrit trois mois avant son échéance.

2.3 Utilisation générale Vous êtes autorisé à accéder, à installer et à utiliser une copie du Logiciel sur votre ordinateur compatible, à concurrence du Nombre Autorisé d'ordinateurs.

2.4. Utilisation non autorisée du logiciel Partager le mot de passe avec une tierce personne ne jouissant pas d'un abonnement à Tropimed ou lui permettre d'accéder à leur contenu par toute autre voie est strictement interdit. L'utilisation publique et la location de ce logiciel ne sont pas autorisées sans l'accord écrit d'ASTRAL SA, société du Groupe OFAC.

2.5 Utilisation et distribution sur un serveur Sous réserve des dispositions du présent Contrat, vous pouvez installer une copie du Logiciel sur un serveur de fichiers informatiques au sein de votre réseau interne (installation Client/Serveur) aux fins exclusives d'utiliser le Logiciel. Sauf disposition expresse contraire des présentes, aucune autre utilisation sur serveur ou en réseau du Logiciel n'est autorisée, y compris notamment, l'utilisation du Logiciel (i) directement ou à l'aide de commandes, de données ou d'instructions exécutées depuis, ou vers un autre ordinateur ou (ii) sur le réseau interne, pour des services d'hébergement Web ou sur Internet.

2.6 Copie de sauvegarde Vous pouvez effectuer une copie de sauvegarde du Logiciel, à condition de ne pas l'installer ou l'utiliser sur un ordinateur. Vous n'êtes pas autorisé à transférer les droits sur une copie de sauvegarde, sauf si vous transférez tous les droits du Logiciel conformément à l'Article 4.

2.7 Utilisation sur ordinateur privé ou portable En plus de la copie unique autorisée aux Articles 2.5 et 2.6, l'utilisateur principal de l'ordinateur sur lequel le Logiciel est installé est autorisé à effectuer une seconde copie du Logiciel pour son utilisation exclusive sur un Ordinateur portable ou sur un Ordinateur privé, à condition que le Logiciel installé sur cet ordinateur portable ou privé ne soit pas utilisé en même temps que le Logiciel de l'ordinateur principal.

2.8 Accès à des sites Web de tiers Le Logiciel vous permet d'accéder à des sites Web de tiers (ci-après les "Sites Web de Tiers"). L'accès aux Sites Web de Tiers et leur utilisation, y compris les produits, services ou informations disponibles sur de tels sites, sont régis par les dispositions affichées, le cas échéant, sur chacun de ces Sites Web de Tiers. Les Sites Web de Tiers ne sont ni détenus ni gérés par ASTRAL. L'UTILISATION DE SITES WEB DE TIERS S'EFFECTUE À VOS PROPRES RISQUES. ASTRAL EXCLUT TOUTE **GARANTIE**, CONDITION, INDEMNITÉ, DÉCLARATION OU DISPOSITION, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN VERTU DE LA LOI, DE LA COMMON LAW, D'UNE COUTUME OU DES USAGES OU AUTRE, Y COMPRIS NOTAMMENT, CONCERNANT LA NON CONTREFAÇON DES DROITS D'UN TIERS, LA PROPRIÉTÉ DU LOGICIEL, SON INTÉGRATION, SA PRÉCISION, SA SÉCURITÉ, SA DISPONIBILITÉ, SA QUALITÉ, SA QUALITÉ MARCHANDE OU SA CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER, EN CE QUI CONCERNE LES SITES WEB DE TIERS.

3. DETENTION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET DU COPYRIGHT [DROIT D'AUTEUR]

Le Logiciel et toute copie autorisée que vous effectuez sont la propriété intellectuelle d'ASTRAL. La structure, l'organisation et le code du Logiciel constituent des secrets commerciaux et des informations confidentielles de valeur d'ASTRAL. Le Logiciel est protégé par la loi sur le copyright [droit d'auteur], et par les dispositions des traités internationaux. Sauf disposition expresse des présentes, le présent Contrat ne vous concède aucun droit de propriété intellectuelle sur le Logiciel, et ASTRAL se réserve tous les droits qui ne sont pas expressément concédés.

4. LIMITATIONS

4.1 Mentions de propriété Vous n'êtes pas autorisé à copier le Logiciel sauf dans le cadre des dispositions énoncées à l'Article 2. Toute copie du Logiciel que vous effectuez doit contenir les mêmes mentions de copyright [droit d'auteur] et autres mentions de propriété que celles qui apparaissent dans ou sur le Logiciel.

4.2 Modifications Vous n'êtes pas autorisé à modifier, adapter ou traduire le Logiciel. Vous n'effectuerez pas d'ingénierie inverse et vous n'êtes pas autorisé à décompiler, désassembler le Logiciel, essayer de toute autre façon de découvrir son code source, sauf dans la limite autorisée par la loi applicable, si cette opération est nécessaire à l'interopérabilité du Logiciel avec un autre logiciel, et ou si vous avez préalablement demandé à ASTRAL de vous fournir les informations nécessaires à ladite interopérabilité et que ASTRAL ne vous les a pas fournies. ASTRAL se réserve le droit d'imposer des conditions raisonnables et de demander le paiement d'une redevance raisonnable avant de vous fournir de telles informations. Toute information de ce type fournie par ASTRAL et toute information que vous aurez obtenue suite à une telle décompilation autorisée, ne doit être utilisée que par vous seul conformément à l'objet du présent Contrat et ne doit pas être divulguée à des tiers ou utilisée pour créer un logiciel identique pour l'essentiel au Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à apporter toute de modification quelle qu'elle soit au Logiciel ni à créer un nouveau programme d'installation pour ledit Logiciel. Sauf disposition expresse vous n'êtes pas autorisé à intégrer le Logiciel ni à l'utiliser conjointement à tout autre logiciel. Pour toute demande d'information, veuillez vous adresser au service clientèle (custserv@tropimed.com).

4.3 Transfert Vous ne pouvez pas louer ou donner en crédit bail, sous-licencier, céder ou transférer vos droits relatifs au Logiciel, ou autoriser la copie de tout ou partie du Logiciel sur l'ordinateur d'un autre utilisateur sauf autorisation expresse stipulée dans les présentes.

5. MISES A JOUR

L'abonné recevra ou aura accès aux mises à jour du Logiciel. Vous acceptez qu'en utilisant une Mise à jour, vous renoncez volontairement à votre droit d'utiliser toute version antérieure du Logiciel. Vous reconnaissez que toutes les obligations d'ASTRAL concernant le support des versions antérieures du Logiciel prennent fin dès que la Mise à Jour est disponible.

6. LIMITATION DE GARANTIE

Autant que la loi l'autorise, le Logiciel est fourni "TEL QUEL" sans garantie expresse ou implicite de quelque sorte que soit de la part d'ASTRAL, y compris, mais sans s'y limiter, des garanties de la valeur marchande ou d'adaptabilité à tout objectif particulier. L'utilisateur doit assumer le risque entier d'employer ce programme. Les dispositions des Articles 6, 7 et 8 resteront en vigueur après la résiliation du présent Contrat, qu'elle qu'en soit la cause, mais cela ne sous-entend pas ou ne crée pas des droits permanents d'Utilisation du Logiciel après la résiliation du présent Contrat.

7 LIMITATION DE DOMMAGES

ASTRAL N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES, DIRECT OU CONSECUTIF, QUI PEUVENT RESULTER DE L'UTILISATION DU PROGRAMME, MEME SI ASTRAL A ETE AVERTI DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES.

8. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

LE CONTENU DU PROGRAMME NE DOIT EN AUCUN CAS REMPLACER LES CONSEILS D'UN PROFESSIONNEL OU D'UN MEDECIN COMPETENT, QUI PEUT JUGER DE L'ETAT DE SANTE D'UNE PERSONNE DONNEE. ASTRAL NE GARANTIT EN AUCUN CAS LA JUSTESSE, L'EXHAUSTIVITE, L'ACTUALITE, LA CONFORMITE AUX NORMES EN VIGUEUR OU L'ADEQUATION A UN BUT PARTICULIER DE L'ENSEMBLE DES INFORMATIONS DISPONIBLES DANS TROPIMED®. ASTRAL NE SAURAIT EN AUCUN CAS ETRE TENU RESPONSABLE (i) DE DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QU'ILS SOIENT, QU'IL S'AGISSE DE DOMMAGES SPECIFIQUES OU CONSECUTIFS A L'ACCES OU A L'USAGE DES INFORMATIONS PRESENTES DANS LE PROGRAMME; (ii) POUR TOUTE DECISION PRISE OU ACTION ENTREPRISE SUR LA BASE DE CES INFORMATIONS; (iii) POUR TOUT DOMMAGE DECOULANT D'UNE POURSUITE JUDICIAIRE LIEE DE PRES OU DE LOIN AUX INFORMATIONS DISPONIBLES DANS LE PROGRAMME.

LE PROGRAMME DOIT ETRE PERÇU COMME UNE SOURCE D'INDICATIONS SUR LES RISQUES DE SANTE ENCOURUS PAR UN VOYAGEUR VISITANT UN PAYS DONNE.

9. JURIDICTION COMPETENTE

Tout litige issu du présent contrat sera soumis à l'autorité d'instruction et jugé par les tribunaux de l'Etat de Genève en Suisse, selon les lois en vigueur dans cet Etat.

Si pour une raison ou pour une autre une juridiction compétente juge tout ou partie de ce contrat inapplicable, les parties restant conservent pleinement leur force de loi.

10. DISPOSITIONS GENERALES

Si une disposition du présent Contrat s'avère nulle et inopposable, cela n'affectera pas la validité des autres dispositions du présent Contrat qui resteront valables et opposables, selon ses dispositions. Les dispositions du présent Contrat n'affecteront pas les droits d'ordre public de toute partie agissant en qualité de consommateur. Le présent Contrat ne pourra être modifié que par un avenant écrit et signé par un représentant autorisé d'ASTRAL. Des Mises à Jour ASTRAL, contenant des dispositions supplémentaires ou différentes, peuvent vous être concédées par ASTRAL. Le présent document constitue l'accord complet entre ASTRAL et vous-même concernant le Logiciel et remplace toutes déclarations, discussions, engagements, communications ou publicités antérieur(e)s relatifs (-ves) au Logiciel.

11. MODIFICATION DES DROITS ET CONDITIONS D'UTILISATION

ASTRAL se réserve le droit de modifier, ajouter ou supprimer, en tout temps et à son gré, certaines des dispositions relatives aux droits et conditions d'utilisation établies dans le présent contrat, puis de les publier sur le site web. Le fait de continuer d'utiliser le programme suite à cette publication sera considéré comme une acceptation de ces modifications. ASTRAL se réserve également le droit de modifier, suspendre ou supprimer en tout temps, sans préavis et en déclinant toute responsabilité, une partie ou l'ensemble des informations disponibles dans le programme, ainsi que de limiter votre droit d'accès à certaines parties du site, voire de le supprimer entièrement.

12. CONFORMITE AUX LICENCES

Si vous êtes une société ou une organisation, vous vous engagez à prouver et certifier, dans un délai de trente (30) jours, à la demande d'ASTRAL ou d'un de ses représentants autorisés, qu'à la date de ladite demande, l'Utilisation des Logiciels est conforme aux licences en vigueur concédées par ASTRAL.

Tropimed® est une marque internationale déposée par ASTRAL SA